

# Herramienta del Programa ONU-REDD para el Enfoque sobre salvaguardas a nivel de país

## *Guía del usuario*

### Contexto

El enfoque de un país sobre las salvaguardas de REDD+ comprende dos componentes clave: (1) un conjunto de políticas, leyes y reglamentos (PLR) a través de las cuales éstas se abordan y respetan; y (2) un sistema de información sobre salvaguardas (SIS), que puede definirse como un enfoque sistemático para la recolección y el suministro de información sobre cómo se están abordando y respetando las salvaguardas de REDD+ durante la implementación. No existe una manera fija ni lineal para desarrollar un enfoque sobre salvaguardas ya que esto dependerá de manera significativa de lo que ya existe en el país, así como de las metas del sistema definidas por los gobiernos, incluidos los objetivos de sus propios SIS. En concordancia con esta flexibilidad de reflejar las circunstancias nacionales, se recomienda desarrollar el enfoque sobre salvaguardas a nivel de país en el contexto de la Estrategia Nacional de REDD+, con el fin de garantizar que las salvaguardas se consideren de cara a las opciones e intervenciones específicas de REDD+ identificadas por un país determinado.

El [Marco del Programa ONU-REDD de apoyo al desarrollo de enfoques sobre salvaguardas a nivel de país](#) brinda una orientación a los países a medida que éstos determinan cómo responder a las decisiones de la CMNUCC sobre salvaguardas y SIS. Dicho marco define los componentes principales de un enfoque sobre salvaguardas a nivel de país, así como los pasos a considerar durante su desarrollo. Asimismo, indica para qué paso(s) y actividad(es) se consideran más pertinentes y útiles las herramientas y documentos de orientación del Programa ONU-REDD.

La Herramienta para el Enfoque sobre salvaguardas a nivel de país (CAST, por sus siglas en inglés) se ha desarrollado como una evolución práctica de este Marco con el fin de brindar a los países una herramienta útil para planificar y revisar el desarrollo de sus enfoques sobre salvaguardas. En comparación con el contenido del documento marco descrito anteriormente, la lista de herramientas y documentos de orientación incluida en el CAST se ha actualizado y expandido para incluir una gama más integral de recursos, incluidos aquellos desarrollados por otros programas e iniciativas clave, además de los del Programa ONU-REDD.

### Qué es CAST


CAST es una herramienta desarrollada por el Programa ONU-REDD que será aplicada de manera voluntaria por los países REDD+; y tiene como fin apoyarlos a planificar sus esfuerzos y actividades relativos a las salvaguardas de REDD+ y a los SIS para que éstos respondan a las decisiones de la CMNUCC pertinentes. Ésta *no* es una herramienta de evaluación, ni tiene como fin evaluar el desempeño del país en cuestión.

El uso de CAST puede ayudar a los países a lograr lo siguiente:

- Identificar y establecer un orden de prioridad de actividades (y/o revisar las que se hayan llevado a cabo a la fecha) para desarrollar o continuar desarrollando su enfoque sobre salvaguardas en el contexto de la Estrategia Nacional de REDD+.
- Identificar las herramientas, las directrices y los recursos de apoyo disponibles para cada actividad o área de trabajo.
- Aclarar cómo los procesos y herramientas de los diversos enfoques sobre salvaguardas, incluyendo aquellos de la Evaluación Social y Ambiental Estratégica (SESA) del FCPF<sup>1</sup> y los Estándares Sociales y Ambientales (REDD+ SES) de CCBA y CARE<sup>2</sup>, corresponden a los pasos y actividades genéricas para la planificación e implementación del enfoque sobre salvaguardas a nivel país.

<sup>1</sup> Fondo para Reducir Emisiones de Carbono mediante la Protección de Bosques (FCPF) del Banco Mundial

<sup>2</sup> Alianza para el Clima, Comunidad y Biodiversidad (CCBA) y CARE International

 CAST está intencionadamente diseñada para ser aplicable a una gama amplia de actividades relativas a las salvaguardas de REDD+ y a los SIS en un país; y no se limita únicamente a las actividades apoyadas por el Programa ONU-REDD. Gracias a este diseño genérico, cualquier país REDD+ puede aplicar CAST, sea éste un país socio del Programa ONU-REDD o no.

## La estructura de CAST

CAST es una herramienta diseñada en Excel, organizada en cinco secciones interrelacionadas:

<b>Parte 1: Identificación</b>	Preguntas tipo Encuesta para identificar las actividades relativas a las salvaguardas.
<b>Parte 2: Recursos informativos</b>	Respuestas autogeneradas que incluyen referencias a herramientas y documentos de orientación disponibles en apoyo a las actividades.
<b>Parte 3: Establecimiento de prioridades</b>	Selección de los plazos y definición de las actividades prioritarias.
<b>Parte 4: Planificación</b>	<p>Disponible en dos (2) formatos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Como un Plan autogenerado con los próximos pasos en el desarrollo del enfoque sobre salvaguardas a nivel de país; y/o</li> <li>b. Como un Plan autogenerado con una opción de personalización más detallada del plan, para incluir actividades específicas del país así como las estimaciones de costos;</li> </ul>
<b>Parte 5: Aplicación de recursos informativos</b>	Descripciones sobre la pertinencia y la utilidad específica de los recursos informativos disponibles indicados en los resultados de la parte 2.

 La herramienta es más efectiva cuando las secciones se completan de manera secuencial.

## Cómo usar CAST

CAST es una herramienta basada en Excel que puede [descargarse](#) directamente desde la página web del Programa ONU-REDD. No se requiere una conexión a Internet para funcionar. Completar la herramienta de principio a fin toma aproximadamente entre una y tres horas.

Se recomienda aplicar CAST como parte de un ejercicio de grupo de múltiples partes interesadas, involucrando a las partes interesadas de las agencias, instituciones y organizaciones relevantes que estén familiarizadas con el enfoque sobre salvaguardas a nivel país. Si se sigue esta orientación, las necesidades de equipamiento adicional incluyen un proyector y/o computadoras adicionales, ya que podría decidirse de trabajar en grupos más pequeños durante la sesión grupal de las múltiples partes interesadas.

## Cuándo usar CAST

Como una herramienta de planificación, CAST será útil en las etapas iniciales del desarrollo del enfoque sobre salvaguardas a nivel de país. Sin embargo, si un país así lo decide, CAST podría también utilizarse para evaluar los avances; asimismo puede continuar usándose periódicamente con este propósito.

## Consejos para los usuarios de CAST

Por favor tomarse un minuto para leer atentamente las instrucciones proporcionadas al principio de cada sección de la herramienta. Estos encabezados instructivos brindan información útil sobre cómo hacer el mejor uso de la funcionalidad de CAST.

UN-REDD  
PROGRAMA  
Country Approach to Safeguards Tool (CAST)

**País:** [Redacted]

**Parte 1: Identificación**  
Haga clic en la casilla adecuada correspondiente a cada pregunta para elegir la respuesta que más se ajuste al estatus actual del país. Si se elige proporcionar información adicional, puede usar la columna "comentarios". En esta columna, existen preguntas guía que sugieren los tipos de detalles que pueden ser pertinentes mencionar. Una vez se haya terminado de responder a todas las preguntas, haga clic en el ícono "siguiente", en la parte inferior de la página, para continuar con el análisis.

FCPF REDD+  
SESA SES

Sección A – Análisis de partes interesadas, sensibilización y desarrollo de capacidades

A.1 ¿Se ha llevado a cabo un proceso de mapeo de partes interesadas con el fin de identificar a los actores pertinentes de REDD+?

Si  Progreso logrado, se requiere más trabajo  Aún no, pero está planificado  Por considerarse  Actividad no prioritaria

Al colocar el cursor sobre los iconos rojos (🔴), ubicados a la derecha de las preguntas tipo encuesta (“Parte 1: Identificación”), se desplegarán mensajes con consideraciones adicionales relativas a la pregunta.

**Parte 1: Identificación**  
Haga clic en la casilla adecuada correspondiente a cada pregunta para elegir la respuesta que más se ajuste al estatus actual del país. Si se puede usar la columna "comentarios". En esta columna, existen preguntas guía que sugieren los tipos de detalles que pueden ser pertinentes mencionar. Una vez se haya terminado de responder a todas las preguntas, haga clic en el ícono "siguiente", en la parte inferior de la página, para continuar con el análisis.

FCPF REDD+  
SESA SES

Sección A – Análisis de partes interesadas, sensibilización y desarrollo de capacidades

A.1 ¿Se ha llevado a cabo un proceso de mapeo de partes interesadas con el fin de identificar a los actores pertinentes de REDD+?

Se entiende por partes interesadas de REDD+ a aquellas que sean propensas a contribuir y/o se vean afectadas o impactadas por el proceso nacional de REDD+ (incluyendo las fases de preparación e implementación de REDD+).

La “Parte 1: Identificación” también incluye dos columnas a la izquierda, denominadas SESA-FCPF y REDD+ SES, respectivamente, con iconos grises (👉). Al pasar el cursor sobre los iconos grises, se abrirán mensajes con las actividades correspondientes a los enfoques SESA del FCPF y REDD+ SES (si las hubiere).

FCPF REDD+  
SESA SES

Sección A – Análisis de partes interesadas, sensibilización y desarrollo de capacidades

A.1 ¿Se ha llevado a cabo un proceso de mapeo de partes interesadas con el fin de identificar a los actores pertinentes de REDD+?

A.2 ¿Se ha llevado a cabo un proceso de mapeo de partes interesadas con el fin de identificar a los actores pertinentes de REDD+?

**Paso 2. Definir los mecanismos de enlace, comunicación, participación y consulta específicos a SESA.**  
Ejemplo(s) de Actividades:  
-Revisar la composición del grupo de trabajo intersectorial para REDD+ en el plano nacional con base en un análisis los vacíos de las partes interesadas.

Si  Progreso logrado, se requiere más trabajo  Aún no, pero está planificado

La “Parte 2: Recursos informativos” incluye referencias a las herramientas y documentos de orientación disponibles en apoyo a las actividades relacionadas con salvaguardas. Al hacer clic en cada uno de estos recursos informativos, el usuario será redirigido a la correspondiente descripción e hipervínculo en la “Parte 5: Aplicación de recursos informativos”.

UN-REDD PROGRAMME  
Country Approach to Safeguards Tool (CAST)

## Parte 2: Recursos informativos

*Éste es un análisis auto generado. Tan pronto como haya analizado la retroalimentación, puede hacer clic en el ícono de "siguiente" en la parte inferior para ordenar algunas actividades por prioridad con base en sus respuestas.*

---

**Sección A – Análisis de partes interesadas, sensibilización y desarrollo de capacidades**

**A.1 Mapeo de las partes interesadas** A.1

Dado que este ejercicio de mapeo se está llevando a cabo, se deberá prestar atención especial a la inclusión de los pueblos indígenas y otras comunidades dependientes de los bosques, a las mujeres y/u otros grupos vulnerables. Para una mayor orientación, los siguientes recursos se encuentran disponibles:

- [Directrices del Programa ONU-REDD/FCPF sobre la participación de las partes interesadas en la preparación para REDD+.](#)
- [Nota de orientación sobre el Análisis Institucional y Contextual \(ICA\).](#)
- [Nota orientativa sobre incluir la perspectiva de género en REDD+.](#)
- [Estudios de caso sobre la inclusión de la mujer en REDD+ en Camboya.](#)
- [Estudio de caso sobre la inclusión de la mujer en REDD+ en Sri Lanka.](#)
- [Salvaguardas socio ambientales de REDD+: Una guía para procesos de construcción colectiva.](#)

**A.2 Realización de consultas** A.2

Para regresar a la Parte 2 y continuar revisando los resultados y el listado de herramientas y recursos relevantes, el usuario debe hacer clic en la pestaña “Recursos de Información” ubicada en la parte inferior a la izquierda.

UN-REDD PROGRAMME  
Country Approach to Safeguards Tool (CAST)

## Parte 5: Aplicación de recursos informativos

*El uso o referencia de estas herramientas y recursos es un proceso voluntario. Los recursos deberán considerarse fuentes potenciales de apoyo:*

ID#	Tipo	Organización	Nombre	Descripción general	Utilidad específica
35	ONU/Programa ONU-REDD	Programa ONU-REDD/FCPF	Directrices del Programa ONU-REDD/FCPF sobre la participación de las partes interesadas en la preparación para REDD+.	Las directrices para la participación de las partes interesadas están diseñadas para apoyar el involucramiento de actores en el contexto de la preparación para REDD+ con un énfasis en la participación de los pueblos indígenas y otras comunidades dependientes de los bosques. Las Directrices contienen 1) políticas relevantes a los pueblos indígenas y otras comunidades dependientes de los bosques; 2) principios y orientación para el involucramiento efectivo de participantes; y 3) pasos prácticos de orientación para la planificación e implementación de consultas efectivas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Para las actividades A.1, A.2, A.3, A.4, A.6, B.2 y D.4:</b> Las Directrices serán útiles para preparar e implementar un conjunto integral de actividades de consulta y participación para REDD+ de manera más general. Este proceso puede, a su vez, promover un carácter participativo en el enfoque de salvaguardas del país, lo que contribuiría a la manera en que éste aborde y respete las salvaguardas (c) y (d) de la CMNUCC.</li> </ul>
36	ONU/Programa ONU-REDD	PNUD	Guía de usuario para la evaluación de la sociedad civil.	Brinda orientación a los usuarios de la evaluación de la sociedad civil a través de un listado de herramientas y metodologías que pueden tomarse como base para desarrollar nuevas herramientas de evaluación o adaptar los enfoques existentes al contexto específico de los usuarios.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Para la actividad A.5:</b> se puede usar para determinar si la sociedad civil tiene la capacidad de involucrarse en el nivel de país.</li> </ul>
37	ONU	FAO/CFS	Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra.	La gobernanza de la tenencia es crucial para determinar cómo las personas, las comunidades y otras partes pueden adquirir derechos para usar y controlar la tierra, la pesca y los bosques. Estas directrices voluntarias pueden proveer información a los países que estén desarrollando estrategias, políticas y marcos legales nacionales de REDD+, así como medidas relativas a ello.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Para la actividad B.4:</b> Referirse a los "Principios de la tenencia", que pueden brindar una orientación específica para REDD+, en la parte 2.</li> <li>• <b>Para las actividades C.1 y C.2:</b> Ver la parte 3; "Derechos y obligaciones de tenencia" para el reconocimiento jurídico de la titularidad de los pueblos indígenas y otras comunidades con sistemas de tenencia consuetudinarios y derechos informales de tenencia.</li> <li>• <b>Para las actividades D.1 y E.4:</b> Ver la parte 5: "Administración de la tenencia" para orientación sobre la identificación de sistemas existentes de información y gestión de información sobre tenencia.</li> </ul>
45	ONU/Programa	Programa ONU-	Herramienta de	La BeRT 2.0 tiene como fin ayudar a los actores	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Para la actividad C.1:</b> brindan orientación para identificar las PLR y las deficiencias</li> </ul>

Introducción / Identificación / Recursos informativos / Establecimiento de prioridades / Planificación / **Aplic. de recursos informativos**

## Actualización de Abril de 2015

CAST es una herramienta dinámica, de la cual el Programa ONU-REDD tiene como objeto mejorar en el tiempo, sobre la base de la retroalimentación recibida durante su utilización a nivel de los países.

En esta versión, los países tienen la opción de seleccionar la “Parte 4: Planificación” o la “Parte 4: Planificación (adaptada al país)”, el país puede adaptar aún más el plan auto-generado bajo cada una de las secciones, mediante la adición de nuevas actividades específicas al país (sin límite en la cantidad de nuevas actividades), y/o las estimaciones de los costos por cada actividad.

PROGRAMA ONU-REDD Herramienta del Programa ONU-REDD para el Enfoque sobre salvaguardas a nivel de país (CAST, por sus siglas en inglés)

Parte 4: Planificación

Por favor, elegir la fecha tentativa para llevar (o continuar llevando) a cabo las actividades: (Mes) (Año)

Acción recurrente	Acción inmediata	Actividad a corto plazo	Actividad a mediano plazo	Actividad a largo plazo	Actividad a muy largo plazo	Actividad a muy muy largo plazo	Sírvase seleccionar el mes de inicio.	Sírvase seleccionar el año de inicio.	Si se requiere, seleccione una otra actividad necesaria.

Sección A – Análisis de partes interesadas, sensibilización y desarrollo de capacidades

A.1	Llevar a cabo un ejercicio de mapeo de las partes interesadas.									A.1
A.2	Desarrollar un proceso para informar e involucrar a las partes interesadas de REDD+.									A.2
A.3	Sensibilizar sobre el concepto de las salvaguardas de REDD+.									A.3
A.4	Sensibilizar sobre los riesgos y beneficios sociales y ambientales potenciales y relativos a REDD+ a nivel de país.									A.4
A.5	Desarrollar las capacidades de las partes interesadas para su involucramiento en el desarrollo del enfoque sobre salvaguardas a nivel de país.									A.5
A.6	Establecer un grupo de trabajo, comité o mesa de trabajo de las múltiples partes interesadas sobre salvaguardas.									A.6

Introducción | Identificación | Recursos informativos | Establecimiento de prioridades | **Planificación** | Planificación(adaptada al país) | + | : | < | >

PROGRAMA ONU-REDD Herramienta del Programa ONU-REDD para el Enfoque sobre salvaguardas a nivel de país (CAST, por sus siglas en inglés)

Parte 4: Planificación (adaptada al país)

Por favor, elegir la fecha tentativa para llevar (o continuar llevando) a cabo las actividades: (Mes) (Año)

Acción recurrente	Acción inmediata	Actividad a corto plazo	Actividad a mediano plazo	Actividad a largo plazo	Actividad a muy largo plazo	Actividad a muy muy largo plazo	Sírvase seleccionar el mes de inicio.	Sírvase seleccionar el año de inicio.	Si se requiere, seleccione una otra actividad necesaria.	Estimación de Costos

Sección A – Análisis de partes interesadas, sensibilización y desarrollo de capacidades

A.1	Llevar a cabo un ejercicio de mapeo de las partes interesadas.										A.1
A.2	Desarrollar un proceso para informar e involucrar a las partes interesadas de REDD+.										A.2
A.3	Sensibilizar sobre el concepto de las salvaguardas de REDD+.										A.3
A.4	Sensibilizar sobre los riesgos y beneficios sociales y ambientales potenciales y relativos a REDD+ a nivel de país.										A.4
A.5	Desarrollar las capacidades de las partes interesadas para su involucramiento en el desarrollo del enfoque sobre salvaguardas a nivel de país.										A.5
A.6	Establecer un grupo de trabajo, comité o mesa de trabajo de las múltiples partes interesadas sobre salvaguardas.										A.6

Sección B – Preparación del desarrollo del enfoque sobre salvaguardas

Identificación | Recursos informativos | Establecimiento de prioridades | Planificación | **Planificación(adaptada al país)** | Aplic. de recursos infor ... | + | : | < | >

## Cómo proporcionar retroalimentación sobre CAST

El Programa ONU-REDD agradece retroalimentación sobre la estructura y el contenido de la herramienta. Por favor enviar cualquier comentario a [cast@un-redd.org](mailto:cast@un-redd.org), preferiblemente haciendo uso de este [formato](#).